

Beoordeling bachelorscriptie Lucie Gajdošová: *Ontwikkeling van zinsbouw in het werk van Jan Wolkers*, Praag 2012 (begeleider: Prof. Jan Pekelder).

### **Inleiding**

Het object van deze scriptie wordt gevormd door de twee versies van de roman *Kort Amerikaans* van Jan Wolkers. De vraag is of en, zo ja, in hoeverre de zinsbouw van Wolkers door de jaren heen geëvolueerd is.

### **Het onderzoek**

De scriptie bevat 74 pagina's, het voorwerk 7 en het nawerk 25 pagina's. De rest telt dus 42 bladzijdes, een voldoende aantal voor een bachelorscriptie taalkunde. De tekst en de schema's zijn correct gestructureerd en gepresenteerd. Het taalgebruik laat helaas echter te wensen over. Blijkbaar heeft de kandidaat de tekst niet laten nalezen door een native.

Het eerste dat opvalt is dat de inhoudsopgave ontbreekt. Blijkbaar is dit een omissie want het kopje **Inhoud** prijkt wel degelijk op pagina 7. In de algemene inleiding (hoofdstuk 1) introduceert de kandidaat het object van onderzoek, de probleemstelling, presenteert een korte biografie van de auteur, karakteriseert in twee paragrafen de twee versies van *Kort Amerikaans* en zet haar methode uiteen. In de hoofdstukken 2 en 3 wordt het corpus beschreven en geanalyseerd. De kandidaat beperkt zich daarbij tot het eerste hoofdstuk van beide versies gezien het feit dat het onderzoek uitgevoerd moet worden binnen het bestek van een bachelorscriptie. De analyse vindt plaats op syntactisch, semantisch, pragmatisch en conceptueel niveau. Hoofdstuk 4 bevat de algemene conclusies. Het blijkt dat de tweede versie meer hoofdstukken bevat dan de eerste. Het aantal zinnen in versie twee is echter minder (-667). De analyse van hoofdstuk 1 bevestigt deze kwantitatieve resultaten, want het blijkt dat de overgebleven zinnen beduidend korter zijn. Het aantal woorden per zin neemt met 25% af. Dit neemt echter niet weg dat er tevens zinnen zijn toegevoegd. De kwalitatieve analyse wijst er overigens op dat deze vaak extra informatie toevoegen die in de eerste versie niet voorkomt.

### **Evaluatie**

De scriptie is goed verzorgd en biedt een grote hoeveelheid kwantitatieve informatie. Het probleem is echter dat de kwalitatieve analyse vrij magertjes is. Afgezien van het syntactische niveau blijft het op de andere niveaus (semantisch, pragmatisch en conceptueel) bij enkele zeer algemene opmerkingen. Desondanks is de rapporteur van mening dat de kandidaat aan de opdracht heeft voldaan en blijk heeft gegeven van een grote werklust, creativiteit en nauwgezetheid. Helaas is het taalniveau zoals reeds gezegd niet geheel in orde.

Op grond van de hierboven geconstateerde pluspunten en tekorten komen we tot het eindoordeel 2.

**Vragen**

Wat is het verschil tussen het pragmatische en het conceptuele niveau? Wat is het verschil tussen het semantische en het conceptuele niveau? Kan de kandidaat enkele concrete voorbeelden geven van stilistische verbeteringen in versie 2 en aangeven in hoeverre het inderdaad verbeteringen zijn.

Prof. Jan PEKELDER